

**MÉMORIAL**  **Memorial**  
DU des  
**GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.** **Großherzogthums Luxemburg.**

**VENDREDI, 11 janvier 1884.**

**N. 2.**

**Freitag, 11. Januar 1884.**

*Arrêté du 29 décembre 1883, portant répartition des subsides en faveur des écoles et sociétés de musique pour 1883.*

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES FINANCES ;

Vu la loi du 27 décembre 1882, concernant le budget de l'État pour l'exercice 1883, et l'arrêté royal grand-ducal, portant la même date, pour l'exécution de cette loi ;

Après délibération du Gouvernement réuni en conseil ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les subsides suivants sont accordés, pour l'année 1883, aux communes dénommées ci-après, dans l'intérêt de leurs écoles et sociétés de musique vocale et instrumentale, savoir :

- 1° A la ville de *Wiltz* . . . . . fr. 325 ;
- 2° » d'*Echternach* . . . . . » 300 ;
- 3° » de *Grevenmacher* . . . » 250 ;
- 4° à la commune de *Hesperange* . . » 50.

**Art. 2.** Les subsides suivants sont accordés, pour l'année 1883, aux sociétés de musique vocale et instrumentale du Grand-Duché dénommées ci-après :

- 1° 200 fr. à la société de musique « *Concordia* » de *Luxembourg* ;
- 2° 200 fr. à la société de musique « *Corps des pompiers du Grund* » ;
- 3° 200 fr. à la société de musique « *Corps des pompiers de Cläusen* » ;

Beschluß vom 29. December 1883, wodurch die Subside zu Gunsten der Schulen und Vereine für Gesang und Musik für's Jahr 1883 vertheilt werden.

Der General-Director der Finanzen ;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 27. December 1882, das Ausgabenbudget für 1883 betreffend, sowie des Königl.-Großh. Beschlusses vom selbigen Datum, die Ausführung dieses Gesetzes betreffend ;

Nach Berathung der Regierung im Conseil ;

Beschließt :

**Art. 1.** Nachstehende Subside sind für's Jahr 1883 den nachbenannten Gemeinden, zu Gunsten der daselbst bestehenden Schulen und Vereine für Gesang und Musik bewilligt :

- 1° der Stadt *Wiltz* . . . . . Fr. 325 ;
- 2° der Stadt *Echternach* . . . . . » 300 ;
- 3° der Stadt *Grevenmacher* . . . » 250 ;
- 4° der Gemeinde *Hesperingen* . . » 50.

**Art. 2.** Folgende Subside sind für 1883 den nachbenannten Gesang- und Musikvereinen des Großherzogthums bewilligt :

- 1° 200 Fr. dem Musikverein „*Concordia*“ zu *Luxembourg* ;
- 2° 200 Fr. dem Musikverein „*Pompier-Corps der Unterstadt Grund*“ ;
- 3° 200 Fr. dem Musikverein „*Pompier-Corps zu Cläusen*“ ;

- 4° 150 fr. à la « Société philharmonique » de *Luxembourg*;
- 5° 100 fr. à la société de musique instrumentale de *Colmar-Berg*;
- 6° 300 fr. à la société de musique instrumentale de *Diekirch*;
- 7° 300 fr. à la société de musique instrumentale d'*Ettelbruck*;
- 8° 250 fr. aux école et société de musique vocale et instrumentale de *Vianden*;
- 9° 200 fr. à la société de musique instrumentale « *Concordia* » de *Remich*;
- 10° 200 fr. à la société de musique instrumentale de *Clervaux*;
- 11° 350 fr. à l'école de musique de la société philharmonique de *Larochette*;
- 12° 100 fr. à la société de musique instrumentale « *Fanfares Orania* » de *Bascharage*;
- 13° 100 fr. à la société de musique instrumentale « *Union* » d'*Esch-sur-l'Alzette*;
- 14° 100 fr. à la société de musique instrumentale d'*Eich* (usines);
- 15° 100 fr. à la société de musique instrumentale « *Victoria* » de *Bettembourg*;
- 16° 100 fr. à la « Société philharmonique » de *Mersch*;
- 17° 100 fr. à la société de musique instrumentale de *Schleifmuhl* (corps des pompiers);
- 18° 100 fr. à la société de musique instrumentale de *Pulvermuhl* (corps des pompiers);
- 19° 100 fr. à la société de musique instrumentale de *Bettborn*;
- 20° 100 fr. à la société de chant de *Diekirch*;
- 21° 100 fr. à la société de musique instrumentale de *Grosbous*;
- 22° 100 fr. à la société de musique instrumentale de *Hosingen* (société philharmonique);
- 23° 100 fr. à la société de musique instrumentale de *Holtz*;
- 24° 100 fr. à la société de musique instrumentale de *Redange*;
- 25° 100 fr. à la société de musique instrumentale de *Rollingergrund*;
- 26° 75 fr. à la société de musique instrumentale de *Kehlen*;
- 4° 150 Fr. dem philharmonischen Verein zu *Luxemburg*;
- 5° 100 Fr. dem Musikverein zu *Colmar-Berg*;
- 6° 300 Fr. dem Musikverein zu *Diekirch*;
- 7° 300 Fr. dem Musikverein zu *Ettelbrück*;
- 8° 250 Fr. der Musikschule und dem Musikverein zu *Vianden*;
- 9° 200 Fr. dem Musikverein „*Concordia*“ zu *Remich*;
- 10° 200 Fr. dem Musikverein zu *Clerf*;
- 11° 350 Fr. der Musikschule des philharmonischen Vereins zu *Fels*;
- 12° 100 Fr. dem Musikverein „*Fanfare Orania*“ zu *Niederkerfchen*;
- 13° 100 Fr. dem Musikverein „*Union*“ zu *Esch an der Alzette*;
- 14° 100 Fr. dem Musikverein zu *Eich* (Hüttenwerk);
- 15° 100 Fr. dem Musikverein „*Victoria*“ zu *Bettemburg*;
- 16° 100 Fr. dem philharmonischen Verein zu *Mersch*;
- 17° 100 Fr. dem Musikverein zu *Schleifmühl* (Pompier Corps);
- 18° 100 Fr. dem Musikverein zu *Pulvermühl* (Pompier-Corps);
- 19° 100 Fr. dem Musikverein zu *Bettborn*;
- 20° 100 Fr. dem Gesangverein zu *Diekirch*;
- 21° 100 Fr. dem Musikverein zu *Grosbous*;
- 22° 100 Fr. dem Musikverein zu *Hosingen* (philharmonischer Verein);
- 23° 100 Fr. dem Musikverein zu *Holtz*;
- 24° 100 Fr. dem Musikverein zu *Redingen*;
- 25° 100 Fr. dem Musikverein zu *Rollingergrund*;
- 26° 75 Fr. dem Musikverein zu *Kehlen*;

27° 100 fr. à la société de chant « Cécilien-Verein » de Luxembourg ;

28° 50 fr. à la société de chant « Sang und Klang » de Luxembourg ;

29° 50 fr. à la société de chant « Harmonie » de Luxembourg ;

30° 50 fr. à la société de chant « Union dramatique » de Luxembourg ;

31° 50 fr. à la société de chant « Brüderlichkeit » de Luxembourg ;

32° 50 fr. à la société de chant « Rossignol » de Luxembourg ;

33° 25 fr. à chacune des sociétés de chant de Bonnevoie (corps des pompiers), Bonnevoie (Teutonia), Contern, Dommeldange, Eich (corps des pompiers), Esch s/A. (Union), Heisdorf, Hollerich, Keispelt et Meispelt, Kehlen, Kirchberg, Merl, Niederanven, Oetrange, Sandweiler, Schleifmühl (sapeurs-pompiers), Schultrange, Steinsel, Strassen (société chorale), Syren, Walferdange (Cäcilia), Walferdange (Orania), Weimerskirch, Mäestroff, Bastendorf, Brandenburg, Eschdorf, Hachville, Mertzig, Perlé, Redange, Vichten, Wolwelage, Bech, Ehnen, Rosport et Stadtbredimus.

**Art. 3.** Les villes et sociétés intéressées auront à fournir au Gouvernement des renseignements sur le mode d'emploi des subsides leur accordés.

**Art. 4.** Il est alloué pour l'année 1883 un subside de 100 fr. à la société de musique vocale et instrumentale de l'Athénée, et un subside de 50 fr. à chacune des sociétés de musique vocale des progymnases de Diekirch et d'Echternach.

**Art. 5.** Tous les subsides ci-dessus, imputables sur l'art. 184 du budget des dépenses de l'exercice 1883, seront liquidés immédiatement.

Ceux mentionnés à l'art. 1<sup>er</sup> du présent arrêté seront liquidés au profit des bourgmestre et échevins des communes intéressées ; ceux mentionnés à l'art. 2 au profit des présidents

27° 100 Fr. dem „Cäcilienverein“ zu Luxemburg ;

28° 50 Fr. dem Gesangverein „Sang u. Klang“ zu Luxemburg ;

29° 50 Fr. dem Gesangverein „Harmonie“ zu Luxemburg ;

30° 50 Fr. dem Gesangverein „Union dramatique“ zu Luxemburg ;

31° 50 Fr. dem Gesangverein „Brüderlichkeit“ zu Luxemburg ;

32° 50 Fr. dem Gesangverein „Rossignol“ zu Luxemburg ;

33° 25 Fr. jedem der Gesangvereine zu Bonnevoie (Pompier-Corps), Bonnevoie (Teutonia), Contern, Dommeldingen, Eich (Pompier-Corps), Esch a. d. Mzette (Union), Heisdorf, Hollerich, Keispelt u. Meispelt, Kehlen, Kirchberg, Merl, Niederanven, Oetringen, Sandweiler, Schleifmühl (Sapeurs-Pompiers), Schüttringen, Steinsel, Strassen (société chorale), Syren, Walferdingen (Cäcilia), Walferdingen (Orania), Weimerskirch, Mäestroff, Bastendorf, Brandenburg, Eschdorf, Helzingen, Mertzig, Perlé, Rebingen, Vichten, Wolwelingen, Bech, Ehnen, Rosport und Stadtbredimus.

**Art. 3.** Die beteiligten Städte und Vereine haben der Regierung Aufschlüsse über die Verwendung der ihnen bewilligten Subside zu geben.

**Art. 4.** Dem Gesang- und Musikverein des Athenäums ist für's Jahr 1883 ein Subsid von 100 Fr. und jedem der Gesangvereine der Progymnasien von Diekirch und Echternach ein Subsid von 50 Fr. bewilligt.

**Art. 5.** Alle obenerwähnten Subside, welche auf Art. 184 des Budgets von 1883 zu verrechnen sind, werden unverzüglich liquidirt.

Die in Art. 1 des gegenwärtigen Beschlusses erwähnten Subside werden zu Gunsten der Bürgermeister und Schöffen der betreffenden Gemeinden, die im Artikel 2 erwähnten zu

des sociétés y désignées, et ceux figurant à l'art. 4 le seront au profit des professeurs-gérants des établissements intéressés.

**Art. 6.** Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 29 décembre 1885.

*Le Directeur général des finances,*  
**M. MONGENAST.**

*Avis. — Sociétés de musique.*

Par arrêté du 3 janvier 1884, un subside de 100 fr. a été accordé pour 1884 à la société de musique instrumentale d'Esch-sur-Sûre.

Luxembourg, le 8 janvier 1884.

*Le Directeur général des finances,*  
**M. MONGENAST.**

*Arrêté du 31 décembre 1883, relatif à la répartition des subsides alloués aux communes pour travaux dans l'intérêt sanitaire et hygiénique.*

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA JUSTICE ;

Vu l'art. 129 du budget des dépenses de l'exercice 1883 ;

Vu les propositions des commissaires de district ;

Arrête :

Les subsides indiqués au relevé ci-après, au montant de 33,900 francs, sont accordés aux communes ci-après dénommées, pour travaux dans l'intérêt sanitaire et hygiénique.

Luxembourg, le 31 décembre 1883.

*Le Directeur général de la justice,*  
**P. EYSCHEN.**

Gunsten der Präsidenten der daselbst benannten Vereine, und die im Art. 4 verzeichneten, zu Gunsten der geschäftsführenden Professoren liquidirt.

**Art. 6.** Gegenwärtiger Beschluß soll in's „Memorial“ eingetragen werden.

Luxemburg den 29. December 1883.

Der General-Director der Finanzen,  
**M. Mongenast.**

*Bekanntmachung. — Musikgesellschaften.*

Durch Beschluß vom 3. Januar 1884 ist dem Musikverein von Esch a. d. S. ein Subsid von 100 Fr. für das Jahr 1884 bewilligt worden.

Luxemburg den 8. Januar 1884.

Der General-Director der Finanzen,  
**M. Mongenast.**

*Beschluß vom 31. December 1883, betreffend die Vertheilung der den Gemeinden für hygienische Arbeiten bewilligten Subsidien.*

Der General-Director der Justiz ;

Nach Einsicht des Art. 129 des Ausgaben-Budgets von 1883 ;

Nach Einsicht der Vorschläge der Districts-Commissäre ;

Beschließt :

Die in beifolgendem Verzeichnisse erwähnten Subsidien, im Gesamtbetrage von 33,900 Fr., sind nachbenannten Gemeinden zu hygienischen Arbeiten bewilligt.

Luxemburg den 31. December 1883.

Der General-Director der Justiz,  
**P. Eyschen.**

*Relevé des subsides alloués sur l'art. 129 du budget de 1883, pour travaux dans l'intérêt sanitaire et hygiénique.*

N° d'ordre.	COMMUNES.	DÉSIGNATION DES SUBSIDES.	Montant des Subsidés.
<i>District de Luxembourg.</i>			
1	Bascharage.	Construction de revers pavés à Bascharage . . . . .	fr. 100
	id.	id. id. à Linger . . . . .	100
2	Clemency.	Construction de revers pavés à Clemency . . . . .	100
	id.	id. id. à Fingig . . . . .	100
3	Dippach.	Construction de revers pavés à Bettingen . . . . .	100
	id.	id. id. à Sprinkange . . . . .	100
	id.	id. id. à Schouweiler . . . . .	100
4	Garnich.	Construction de revers pavés à Garnich . . . . .	200
5	Hobscheid.	Restauration des latrines près la maison d'école à Eischen . . . . .	100
	id.	id. id. id. à Hobscheid . . . . .	100
6	Kehlen.	Construction de latrines près la maison d'école de Keispelt-Meispelt . . . . .	100
7	Kœrich.	Construction de rigoles pavées à Gœblange . . . . .	100
	id.	id. id. à Kœrich . . . . .	100
8	Kopstal.	Construction de rigoles pavées à Kopstal . . . . .	150
9	Mamer.	Construction de rigoles pavées à Cap-Capellen . . . . .	100
	id.	id. id. à Holtzem . . . . .	100
10	Septfontaines.	Construction de rigoles pavées à Septfontaines . . . . .	100
	id.	id. id. à Greisch . . . . .	100
	id.	id. id. à Roodt . . . . .	100
11	Steinfort.	Construction de latrines près la maison d'école à Hagen . . . . .	100
	id.	Construction de rigoles pavées à Steinfort . . . . .	150
12	Bettembourg.	Travaux de canalisation près du moulin de Huncherange . . . . .	200
13	Differdange.	Construction de revers pavés à Niedercorn . . . . .	100
14	Dudelange.	Établissement d'une conduite d'eau à Budersberg . . . . .	700
	id.	Construction de revers pavés à Dudelange . . . . .	200
15	Esch-sur-l'Alzette.	Établissement d'une conduite d'eau à Esch-sur-l'Alzette . . . . .	2000
16	Kayl.	Assainissement de la « Nieseschgasse » . . . . .	150
17	Mondercange.	Construction de latrines près de la maison d'école à Mondercange . . . . .	100
18	Pétange.	Construction d'un égout à Pétange . . . . .	100
	id.	Construction de revers pavés près l'orphelinat de Rodange . . . . .	100
19	Reckange.	Construction de revers pavés à Limpach . . . . .	100
20	Roeser.	Construction de revers pavés à Berchem . . . . .	100
	id.	id. id. à Bivange . . . . .	100
21	Sanem.	Construction de revers pavés à Belvaux . . . . .	100
22	Bertrange.	Établissement de revers pavés à Bertrange . . . . .	100
23	Contern.	Établissement de revers pavés à Moutfort . . . . .	100
24	Eich.	Mise en état du lavoir « Mertesbour » et de ses abords à Weimerskirch . . . . .	300
	id.	Établissement de revers pavés dans les deux « Karenweg » à Weimerskirch . . . . .	300
25	Hesperange.	Construction d'un lavoir public à Alzingen . . . . .	100
	id.	id. id. à Fentange . . . . .	100
	id.	id. id. à Hesperange . . . . .	100
26	Hollerich.	Construction du ravin en aval de la fabrique de gants à Bonnevoie ; fourniture d'une pompe sur un puits près la maison Bourg . . . . .	400

27	Hamm.	Creusement d'une citerne pour recueillir les eaux pluviales de l'église . . .	375
28	Niederanven.	Établissement de revers pavés à Niederanven . . . . .	100
	id.	id. id. à Oberanven . . . . .	100
	id.	Assainissement du presbytère de Hostert. . . . .	100
29	Schuttrange.	Construction de revers pavés près du moulin de Schrassig . . . . .	150
	id.	Établissement d'un lavoir à Munsbach . . . . .	100
30	Steinsel.	Relèvement de rigoles pavées à Heisdorf. . . . .	100
	id.	id. id. à Steinsel . . . . .	100
31	Walferdange.	Mise en état des latrines et de leurs abords . . . . .	100
32	Weiler-la-tour.	Assainissement de la maison d'école de Syren . . . . .	100
	id.	Construction d'un égout et assainissement des abords du lavoir public de Syren . . . . .	100
33	Berg.	Construction de rigoles pavées à Berg . . . . .	150
34	Bissen.	Construction de rigoles pavées à Bissen . . . . .	100
35	Bœvange.	Construction de rigoles pavées à Bœvange . . . . .	100
	id.	id. id. à Brouch . . . . .	100
36	Fischbach.	Construction de rigoles pavées à Fischbach . . . . .	100
	id.	id. id. à Schoos . . . . .	100
37	Heffingen.	Construction de rigoles pavées à Heffingen . . . . .	200
	id.	Aménagement des latrines et de la place de récréation devant l'école de Heffingen . . . . .	100
38	Larochette.	Établissement d'un nouveau cimetière à Larochette. . . . .	300
39	Lintgen.	Construction de rigoles pavées à Lintgen . . . . .	100
	id.	id. id. à Pretten . . . . .	100
40	Lorentzweiler.	Construction de revers pavés à Bofferdange . . . . .	100
	id.	id. id. à Helmdange . . . . .	100
41	Mersch.	Clôture du cimetière de Mœsdorf. . . . .	200
	id.	Construction de rigoles pavées à Pettingen et Reckange . . . . .	100
42	Nommern.	Construction de revers pavés à Nommern. . . . .	100
	id.	id. id. à Cruchten. . . . .	200
43	Tuntingen.	Construction de revers pavés à Ansembourg. . . . .	150
	id.	id. id. à Tuntingen . . . . .	150
<i>District de Diekirch.</i>			
44	Asselborn.	Construction d'une conduite d'eau à Stockem . . . . .	100
	id.	Réparation à la fontaine publique de Boxhorn . . . . .	100
	id.	Construction de revers pavés à Asselborn . . . . .	100
45	Basbellain.	Construction de revers pavés à Basbellain . . . . .	400
	id.	Travaux à la conduite d'eau de Biwischhügel à Troisvierges pour augmenter le volume d'eau . . . . .	500
	id.	Agrandissement du cimetière de Huldange . . . . .	100
	id.	Reconstruction du mur du cimetière de Huldange (500 frs. accordés par arrêté du 9 mars 1885) . . . . .	(500)
46	Bœvange.	Établissement d'une conduite d'eau à Donnange. . . . .	100
	id.	id. id. à Bœvange . . . . .	100
	id.	Construction de revers pavés à Bœvange. . . . .	100
47	Clervaux.	Construction de revers pavés à Clervaux . . . . .	100
	id.	Établissement d'une conduite d'eau à Reuler . . . . .	100

48	Consthum.	Construction de revers pavés à Consthum . . . . .	75
	id.	id. id. à Holsthum. . . . .	75
49	Hachville.	Construction d'un lavoir public à Weiler. . . . .	100
	id.	Travaux d'assainissement à Hoffelt . . . . .	100
50	Heinerscheid.	Construction d'un lavoir public à Heinerscheid . . . . .	100
	id.	id. id. à Kalborn . . . . .	100
	id.	Construction d'une conduite d'eau à Lieler . . . . .	100
51	Hosingen.	Construction d'une conduite d'eau à Bockholtz . . . . .	300
	id.	Agrandissement du cimetière de Hosingen . . . . .	150
	id.	Construction de revers pavés à Neidhausen . . . . .	100
	id.	id. id. à Dorscheid. . . . .	100
	id.	id. id. à Rodershausen . . . . .	100
	id.	Construction d'une conduite d'eau à Walhausen. . . . .	75
	id.	Construction de latrines à Walhausen. . . . .	75
52	Munshausen.	Construction d'une fontaine avec lavoir public à Marnach . . . . .	100
	id.	Réparation à la conduite d'eau de Munshausen . . . . .	100
	id.	Travaux d'assainissement à Drauffelt . . . . .	100
53	Weiswampach.	Amélioration des abords du lavoir public à Breidfeld . . . . .	100
	id.	Réparation au lavoir public à Binsfeld . . . . .	100
	id.	id. id. à Weiswampach. . . . .	100
	id.	Établissement d'une fontaine publique à Beiter . . . . .	100
54	Arsdorf.	Construction de revers pavés à Arsdorf . . . . .	75
55	Beckerich.	Établissement d'un lavoir public à Hovelange; pavage des abords du dit lavoir.	200
	id.	Construction d'une fosse à purin pour l'écoulement des latrines de la maison d'école à Beckerich . . . . .	100
56	Bettborn.	Construction de revers pavés à Bettborn-Platen . . . . .	75
	id.	id. id. à Pratz . . . . .	75
57	Bigonville.	Construction de revers pavés à Bigonville . . . . .	100
58	Ell.	Construction de revers pavés à Ell . . . . .	75
	id.	id. id. à Niedercolpach . . . . .	75
	id.	id. id. à Obercolpach . . . . .	75
59	Folschette.	Construction de revers pavés à Schwidelbrouch. . . . .	100
	id.	Construction de revers bruts à Folschette . . . . .	100
60	Grosbous.	Construction d'une gargouille à Dellen . . . . .	100
	id.	Construction de nouvelles latrines près de la maison d'école de Grosbous . . . . .	100
61	Perlé.	Construction de revers pavés à Perlé. . . . .	75
	id.	Construction de revers bruts à Holtz. . . . .	75
62	Redange.	Déplacement du cimetière de Redange . . . . .	300
	id.	Construction de revers pavés à Nagem . . . . .	100
	id.	Construction de latrines près de la maison d'école de Nagem . . . . .	100
63	Sæul.	Construction de revers pavés à Sæul . . . . .	75
	id.	id. id. à Calmus . . . . .	75
64	Useldange.	Construction de revers pavés et d'une gargouille à Useldange . . . . .	100
	id.	Construction de revers pavés à Everlange . . . . .	75
65	Vichten.	Construction de revers pavés à Vichten . . . . .	100
	id.	id. id. à Michelbuch . . . . .	100
	id.	Réparation à la fontaine publique de Niedervichten. . . . .	100
66	Wahl.	Construction de revers bruts à Wahl. . . . .	100
	id.	Séparation des latrines près de la maison d'école de Wahl. . . . .	100

	Wahl.	Séparation de latrines près de la maison d'école de Kuborn . . . . .	100
67	Bastendorf.	Construction de revers pavés dans l'intérieur de Bastendorf . . . . .	100
	id.	id. id. id. de Brandenburg . . . . .	100
68	Bettendorf.	Construction de revers pavés à Mœstroff . . . . .	100
	id.	Refection et prolongement du revers pavé lieu dit « Wassergasse » à Betten- dorf pour l'écoulement des eaux stagnantes . . . . .	500
69	Bourscheid.	Construction d'une fontaine publique à Schlindermanderscheid . . . . .	100
	id.	Construction d'un lavoir public à Bourscheid . . . . .	100
	id.	Construction de revers pavés à Michelau . . . . .	100
	id.	Construction de latrines près de la maison d'école de Lipperscheid . . . . .	100
70	Diekirch.	Construction de revers pavés dans l'intérieur de Diekirch . . . . .	100
71	Ermsdorf.	Construction d'une conduite d'eau à Eppeldorf . . . . .	200
	id.	Construction de revers pavés à Ermsdorf . . . . .	100
72	Erpeldange.	Construction de revers pavés à l'intérieur d'Erpeldange. . . . .	75
	id.	id. id. id. d'Ingeldorf . . . . .	75
75	Ettelbruck.	Construction de revers pavés à Ettelbruck et Warlen . . . . .	200
	id.	Construction d'une fontaine publique à Burden . . . . .	150
74	Feulen.	Construction de revers pavés dans l'intérieur de Niederfeulen. . . . .	75
	id.	id. id. près la maison d'école à Oberfeulen . . . . .	75
75	Hoscheid.	Construction de latrines près de la maison d'école de Hoscheid . . . . .	100
76	Medernach.	Construction de latrines près de la maison d'école de Medernach. . . . .	100
77	Reisdorf.	Construction d'un lavoir public à Reisdorf . . . . .	200
78	Schieren.	Construction de revers pavés dans l'intérieur de Niederschieren . . . . .	100
79	Alscheid.	Construction de dalots et de revers pavés à l'intérieur de Kautenbach . . . . .	125
80	Boulaide.	Construction d'un deuxième lavoir public et de revers pavés à Baschleiden . . . . .	100
	id.	Construction de revers pavés à Boulaide. . . . .	100
	id.	id. id. à Surré. . . . .	100
81	Esch-sur-Sûre.	Continuation de la conduite d'eau . . . . .	200
	id.	Réparations aux latrines de la maison d'école . . . . .	100
	id.	Assainissement de la ruelle dite Mittelgasse à Esch-s.-S. (500 fr. accordés par arrêté du 2 juillet 1883) . . . . .	(500)
82	Eschweiler.	Construction de revers pavés dans l'intérieur d'Eschweiler . . . . .	125
83	Gœsdorf.	Construction de revers pavés dans l'intérieur de Dahl . . . . .	125
	id.	Etablissement d'un puits à Gœsdorf . . . . .	125
84	Harlange.	Construction de revers pavés à Harlange. . . . .	100
	id.	Réparations aux latrines de la maison d'école de Harlange. . . . .	100
	id.	Agrandissement du cimetière de Tarchamps. . . . .	150
85	Heiderscheid.	Construction de latrines près de la maison d'école d'Eschdorf. . . . .	100
	id.	Construction de revers pavés à l'intérieur de Heiderscheid. . . . .	100
	id.	Construction de latrines près de la maison d'école de Merscheid . . . . .	100
86	Mecher.	Continuation de la conduite d'eau de Mecher . . . . .	100
	id.	Construction de revers pavés près du lavoir public de Nothum . . . . .	100
87	Neunhausen.	Réparations aux latrines des maisons d'école de Bonnal et d'Insenborn . . . . .	100
	id.	Construction d'un lavoir public à Neunhausen . . . . .	150
88	Oberwampach.	Construction d'un lavoir public à Allerborn. . . . .	100
	id.	Assainissement des abords du lavoir public à Brachtenbach . . . . .	100
	id.	Réparations au lavoir public de Derenbach . . . . .	100
	id.	Construction de revers pavés près de la maison d'école d'Oberwampach . . . . .	100



99	Wiltz.	Travaux nécessités pour faciliter l'écoulement des eaux stagnantes dans la rue dite « Hanenlangst » . . . . .	200
90	Wilwerwiltz.	Construction de latrines près la nouvelle maison d'école d'Enscheringe . . .	100
	id.	Construction de revers pavés et d'une gargouille à l'intérieur d'Enscheringe	100
	id.	Travaux d'assainissement à l'intérieur de Lellingen. . . . .	100
	id.	Construction d'une fontaine et d'un lavoir public à Pintsch. . . . .	300
	id.	Construction de revers pavés à l'intérieur de Wilwerwiltz . . . . .	100
91	Winseler.	Construction d'une fontaine et d'un lavoir public à Doncols . . . . .	100
	id.	Construction d'une conduite d'eau à Grumelscheid. . . . .	100
	id.	Etablissement d'un puits communal à Nœrtrange . . . . .	100
92	Foubren.	Déplacement du cimetière de Bettel . . . . .	200
	id.	Construction de revers pavés près de l'église de Longsdorf . . . . .	75
	id.	Construction de revers pavés dans l'intérieur de Foubren . . . . .	75
93	Putscheid.	Agrandissement du cimetière de Bivels . . . . .	100
	id.	Construction de revers pavés à Bivels . . . . .	100
	id.	id. id. à Nachtmanderscheid. . . . .	100
	id.	id. id. à Weiler . . . . .	100
94	Vianden.	Construction de latrines publiques . . . . .	1000
<i>District de Grevenmacher.</i>			
95	Beaufort.	Construction de revers pavés à l'intérieur de Beaufort . . . . .	200
96	Bech.	Construction d'une conduite d'eau à Hemstal . . . . .	250
97	Berdorf.	Construction d'un abreuvoir et lavoir public à Kalkesbach. . . . .	100
98	Consdorf.	Travaux d'assainissement et revers pavés au bas de la rue dite « Hohlenweg »	150
	id.	Appropriation de latrines près de la maison d'école de Consdorf . . . . .	150
99	Echternach.	Travaux d'assainissement dans le quartier dit « Rosenthälgen » et dans la « Neugass » . . . . .	600
100	Mompach.	Etablissement d'un nouveau cimetière à Mœrsdorf. . . . .	250
	id.	Assainissement dans l'intérieur de Mompach (500 fr. accordés par arrêté du 1 <sup>er</sup> août 1883). . . . .	(500)
101	Rosport.	Construction de latrines près la maison d'école de Rosport. . . . .	200
102	Waldbillig.	Pavage autour de la maison d'école des filles . . . . .	100
103	Betzdorf.	Construction de revers pavés à Mendsdorf. . . . .	200
104	Biver.	Construction de revers pavés à Biver. . . . .	200
	id.	id. id. à Wecker . . . . .	150
	id.	Construction d'un lavoir public à Boudler . . . . .	100
105	Flaxweiler.	Construction d'une fontaine publique à Beyren . . . . .	200
106	Grevenmacher.	Etablissement d'une pompe sur le puits communal dans la rue dite « Stued » et aménagement d'une latrine publique, même rue . . . . .	600
107	Junglinster.	Etablissement de latrines près l'école de Bourglinster . . . . .	150
	id.	id. id. id. de Graulinster . . . . .	100
	id.	id. id. id. de Godbrange . . . . .	150
108	Manternach.	Construction de revers pavés à Berbourg. . . . .	150
	id.	Construction d'un nouveau cimetière à Lellig . . . . .	400
109	Mertert.	Construction de revers pavés à Wasserbillig. . . . .	200
110	Rodenbourg.	Réparations au cimetière de Beidweiler . . . . .	200
111	Wormeldange.	Construction d'un nouveau cimetière à Machthum . . . . .	400
112	Bous.	Construction de revers pavés avec chaussée pour assainissement de la sortie d'Assel vers Rolling . . . . .	150
113	Burmerange.	Construction de revers pavés à Elvange . . . . .	75
	id.	id. id. à Emerange . . . . .	75

114	Lenningen.	Construction de revers pavés à Lenningen . . . . .	100
	id.	Construction d'un lavoir public à Lenningen . . . . .	200
115	Mondorf-les-Bains.	Construction de latrines près de la maison d'école de Mondorf-les-bains. . .	200
	id.	Assainissement du chemin d'Ellange à la station à l'entrée du village. . .	100
116	Remerschen.	Mise en état de la conduite d'eau et des revers de la fontaine et du lavoir public à Wintrange . . . . .	150
	id.	Etablissement de latrines près de l'école de Remerschen . . . . .	100
117	Remich.	Etablissement d'une pompe dans la Beichergasse et travaux de salubrité en général. . . . .	250
118	Stadtbredimus.	Pavage et assainissement d'une ruelle à Greiveldange . . . . .	500
119	Waldbredimus.	Construction de revers pavés à Waldbredimus . . . . .	150
	id.	Construction d'un lavoir public à Ersange . . . . .	250
120	Wellenstein.	Aménagement de la ruelle vers la maison Schumacher à Bech. . . . .	100
	id.	Construction de latrines près l'école de Bech-Kleinmacher. . . . .	100
	id.	Mise en état du fossé d'écoulement le long du Grossmoselweg à Schwebsingen	100

*Arrêté du 31 décembre 1883, relatif à la répartition des subsides alloués aux communes dans l'intérêt de la bienfaisance publique.*

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA JUSTICE ;

Vu l'art. 200 du budget des dépenses de l'exercice 1883 ;

Vu les propositions des comités cantonaux de secours au sujet de la répartition des subsides entre les communes du Grand-Duché pour le service de la bienfaisance publique ;

Arrête :

Les subsides indiqués au relevé ci-après, au montant de 23,000 francs, sont accordés aux communes ci-après dénommées dans l'intérêt de la bienfaisance publique.

Luxembourg, le 31 décembre 1883.

*Le Directeur général de la justice,*  
Paul EYSCHEN.

*Beschluß vom 31. December 1883, betreffend die Vertheilung der den Gemeinden im Interesse der öffentlichen Wohlthätigkeit bewilligten Subsidien.*

Der General-Director der Justiz ;

Nach Einsicht des Art. 200 des Ausgaben-Budgets von 1883 ;

Nach Einsicht der von den Cantonal-Hilfs-Comités gemachten Vorschlägen, betreffend die unter die Gemeinden des Großherzogthums zu Nutzen der öffentlichen Wohlthätigkeit zu vertheilenden Subsidien ;

Beschließt :

Die in beifolgendem Verzeichnisse erwähnten Subsidien, im Gesamtbetrage von 23,000 Fr., sind nachbenannten Gemeinden im Interesse der öffentlichen Wohlthätigkeit bewilligt.

Luxemburg den 31. December 1883.

Der General-Director der Justiz,  
Paul E y s c h e n.

N° d'ordre.	COMMUNES.	Montant des subv.	N° d'ordre.	COMMUNES.	Montant des subv.
<b>DISTRICIT DE LUXEMBOURG.</b>					
1	Garnich . . . . .	100	45	Ermsdorf . . . . .	150
2	Hobscheid . . . . .	400	46	Erpeldange . . . . .	150
3	Kehlen . . . . .	100	47	Ettelbruck . . . . .	500
4	Kœrich . . . . .	100	48	Hoscheid . . . . .	650
5	Kopstal . . . . .	100	49	Reisdorf . . . . .	200
6	Differdange . . . . .	450	50	Mertzig . . . . .	500
7	Kayl . . . . .	100	51	Alscheid . . . . .	150
8	Petange . . . . .	150	52	Boulaide . . . . .	500
9	Sanem . . . . .	100	53	Esch-sur-Sûre . . . . .	500
10	Eich . . . . .	1000	54	Eschweiler . . . . .	250
11	Hamm . . . . .	150	55	Gœsdorf . . . . .	400
12	Hollerich . . . . .	300	56	Harlange . . . . .	250
13	Luxembourg . . . . .	500	57	Heiderscheid . . . . .	250
14	Niederanven . . . . .	200	58	Mecher . . . . .	500
15	Rollingergrund . . . . .	800	59	Neunhausen . . . . .	150
16	Walferdange . . . . .	100	60	Oberwampach . . . . .	250
17	Berg . . . . .	100	61	Wiltz . . . . .	500
18	Boevange . . . . .	200	62	Wilwerwiltz . . . . .	200
19	Fischbach . . . . .	100	65	Winseler . . . . .	400
20	Heffingen . . . . .	200	64	Fouhren . . . . .	150
21	Larochette . . . . .	400	65	Putscheid . . . . .	200
22	Mersch . . . . .	400	66	Vianden . . . . .	500
<b>DISTRICIT DE DIEKIRCH.</b>					
23	Asselborn . . . . .	200	67	Beaufort . . . . .	300
24	Basbellain . . . . .	500	68	Bech . . . . .	200
25	Boevange . . . . .	500	69	Consdorf . . . . .	300
26	Clervaux . . . . .	500	70	Mompach . . . . .	300
27	Cousthun . . . . .	150	71	Rospport . . . . .	200
28	Hachiville . . . . .	100	72	Waldbillig . . . . .	200
29	Heinerscheid . . . . .	400	73	Betzdorf . . . . .	150
30	Hosingen . . . . .	200	74	Biver . . . . .	100
31	Munshausen . . . . .	200	75	Flaxweiler . . . . .	150
32	Arsdorf . . . . .	150	76	Grevenmacher . . . . .	500
33	Beckerich . . . . .	100	77	Junglinster . . . . .	400
34	Bettborn . . . . .	100	78	Manternach . . . . .	100
35	Ell . . . . .	150	79	Mertert . . . . .	100
36	Folschette . . . . .	600	80	Rodenbourg . . . . .	200
37	Perlé . . . . .	100	81	Wormeldange . . . . .	400
38	Redange . . . . .	100	82	Burmerange . . . . .	100
39	Vichten . . . . .	400	83	Mondorf-les-Bains . . . . .	200
40	Wahl . . . . .	700	84	Remich . . . . .	200
41	Bastendorf . . . . .	200	85	Stadbredimus . . . . .	200
42	Bettendorf . . . . .	250	86	Waldbredimus . . . . .	100
43	Bourscheid . . . . .	450	87	Wellenstein . . . . .	100
44	Diekirch . . . . .	400			
<b>DISTRICIT DE GREVENMACHER.</b>					

**Marktpreise. — 1. Hälfte des Monats November 1883.**

Bezeichnung der Lebensmittel u. dgl.	Maße oder Gewicht.	Mittelpreise der verkauften Lebensmittel auf den Märkten von								
		Luxem- burg.	Die- kirch.	Wiltz.	Ettel- brück.	Echter- nach.	Remich	Merich.	Greven- macher.	Esch- a. d. A.
Weizen . . . .	Hectoliter	18 47	20 00	22 30	20 30	19 92	19 25	"	"	18 00
Mischelfrucht . .	—	17 35	18 00	18 50	19 50	18 77	17 75	"	"	16 50
Roggen . . . .	—	16 00	15 00	16 50	17 00	15 71	"	"	"	15 50
Gerste . . . .	—	"	"	"	13 00	14 00	"	"	"	"
Spelz . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Heidekorn . . . .	—	"	10 00	10 50	11 00	"	"	"	"	"
Hafers . . . .	—	8 00	7 50	6 75	8 00	7 00	8 25	"	"	8 50
Erbfens . . . .	—	"	"	"	"	18 75	"	"	"	"
Bohnen . . . .	—	"	"	"	"	18 88	"	"	"	"
Linfen . . . .	—	"	"	"	"	21 50	"	"	"	"
Kartoffeln . . . .	—	4 12½	3 00	3 00	3 25	"	6 00	"	4 00	5 00
Weizen-Mehl . . .	Kilogr.	0 56	0 50	0 50	0 50	0 42	0 40	"	0 45	0 60
Mischel-Mehl . . .	—	0 50	0 40	0 40	0 38	0 36	0 36	"	0 36	0 50
Roggen-Mehl . . .	—	0 46	"	0 29½	0 34	"	"	"	"	"
Geschälte Gerfte . .	—	0 85	"	"	"	"	"	"	"	"
Butter . . . .	—	2 60	2 40	2 50	2 70	2 34	2 40	3 80	2 50	2 80
Eier . . . .	Duzend.	1 10	1 40	0 95	0 95	1 05	1 00	0 80	1 00	1 20
Heu . . . .	100 Kilo.	8 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Stroh . . . .	—	6 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Buchenholz . . . .	Stere.	15 00	"	"	"	"	11 50	"	"	"
Eichenholz . . . .	—	"	"	"	"	"	10 00	"	"	"
Weichholz . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Ochfenfleisch . . .	Kilogr.	1 80	1 60	1 60	1 60	1 50	"	1 60	1 50	1 60
Ruh- od. Rindfleisch	—	1 60	1 20	"	1 50	1 40	1 20	1 50	1 50	1 50
Kalbfeisch . . . .	—	1 60	1 20	1 30	1 30	1 40	1 20	1 50	1 40	1 60
Lammfleisch . . . .	—	1 80	1 90	1 80	1 70	1 50	1 60	1 60	1 60	1 60
Schweinefleisch . .	—	1 80	1 60	1 60	1 60	1 50	1 60	1 60	1 50	1 60
id. geräuchert . . .	—	2 40	"	"	"	"	"	"	"	2 10